

Mille üle sa eile rõõmustasid?

What were you happy about yesterday?

- Kiur:** Selle üle, et kool sai läbi. Selle üle rõõmustasin eile.
I was happy that school finished. That was what I was happy about yesterday.
- Mihkel:** Ma olin kolm päeva kodust eemal. Ja siis tulin koju ja rõõmustasin, et ma nägin oma elukaaslast, see rõõmustab mind alati. Sellised lihtsad asjad. Midagi keerulist ei ole. Sellised lihtsad asjad rõõmustavad mind.
I was away from home for three days. And then I came home, and the fact that I saw my girlfriend always makes me happy. Such simple things. There's nothing complicated about it. These simple things make me happy.
- Krista:** Ma rõõmustasin eile selle üle, et mu väike poeg tuli minu juurde ja tahtis mulle teha suure kalli. See on alati nii tore.
I was happy yesterday that my little boy came up to me and wanted to give me a big hug. This is always so nice.

Mille peale sa eile vihastasid?

What did you get angry with yesterday?

- Kiur:** Vihastasin selle peale, et matemaatikas oli kontrolltöö.
I got angry because there was a test in mathematics.
- Krista:** Eile ma tõepoolest natukene vihastasin, sest ma käisin koolis lastevanemate koosolekul ja seal esitasid vanemad nii imelikke küsimusi ja ma ei saanud aru, miks nad neid esitavad.
Yesterday I really did get a bit angry because I went to a parent's meeting at school and there the parents asked such strange questions and I didn't understand why they are asking them.

Mihkel: Ma vihastasin oma ema peale korraks, sest tal on isaga mingisugune konflikt. Ma ei viitsi sinna vahele jääda. Ja siis ma vihastan. „Mine, tegele ise oma asjadega,“ ütlen ma emale oma peas. Aga talle ma ütlen lihtsalt, et „Räägime ükspäev!“. See oli selline viha. Korraks, ajutine, mitte pikalt.

I got angry with my mother for a moment because she has some sort of conflict with my father. I don't feel like getting caught between them. And then I get angry. "Go and mind your own business" I said in my head. But to her I simply said "Let's talk one day!". It was like that kind of an anger. For a moment, temporary, not for long.